



REGIONE AUTONOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA



Unioni de is comunus de su Partiolla e de su Campidanu
de Basciu
Unione dei comuni del Parteolla e Basso Campidanu



Sa Bortula Antiga



COMUNU DE BARRABI
COMUNE DI BARRALI



COMUNU DE DONORI
COMUNE DI DONORI



COMUNU DE PATIOLLA/SICI
COMUNE DI DOLIANOVA



COMUNU DE SERDIANA
COMUNE DI SERDIANA



COMUNU DE SÈTIMU
COMUNE DI SETTIMO SAN PIETRO



COMUNU DE SOLÈMINIS
COMUNE DI SOLEMINIS

Gioca jouer

Gioga giogai

Brano di Claudio Cecchetto - 1981

Traduzioni libera de s'operadora Francesca Zurru

One, two, three, quattro	Unu, duus, tres, cuatru
Dormire	Dromiri
Salutare	Saludai
Autostop	Autostop
Starnuto	Istùrridu
Camminare	Camminai
Nuotare	Nadai
Sciare	Sciai
Spray (spruzzo)	Strinchiddu
Macho	Mascu
Clacson	Clàcason
Campana	Campana
Ok	Eja
Baciare	Basai
Capelli	Pilus
Saluti	Saludus
Saluti	Saludus
Superman	Superman
Ok, ragazzi, adesso cerchiamo di farlo meglio Ricordatevi che si parte sempre da "dormire" Fate attenzione alla differenza tra "camminare" e "nuotare" E nel finale due volte i saluti Fatelo bene, Gioca Jouer	Andat beni, picocus, immoi circaus de ddu fai mellus Arregodai-sì ca si partit sèmpiri de "dromiri" Donai atentzioni a sa diferentza intra "camminai" e "nadai" E a s'acabu duas bortas is saludus fadeiddu beni, Gioga Giogai
Dormire	Dromiri
Salutare	Saludai
Autostop	Autostop
Starnuto	Istùrridu
Camminare	Camminai

Progetu finantziau cun su dinai de sa Regione Autònoma de Sardigna cunforma a sa L. 482/99 e a sa L.R. 22/2018



REGIONE AUTONOMA DE SARDIGNA
REGIONE AUTONOMA DELLA SARDEGNA



Unioni de is comunus de su Partiolla e de su Campidanu
de Basciu
Unione dei comuni del Parteolla e Basso Campidanu



COMUNU DE BARRABI
COMUNE DI BARRALI



COMUNU DE DONORI
COMUNE DI DONORI



COMUNU DE PATIOLLA/SICI
COMUNE DI DOLIANOVA



COMUNU DE SERDIANA
COMUNE DI SERDIANA



COMUNU DE SÈTIMU
COMUNE DI SETTIMO SAN PIETRO



COMUNU DE SOLÈMINIS
COMUNE DI SOLEMINIS

Nuotare	Nadai
Sciare	Sciai
Spray	Strinchiddu
Macho	Mascu
Clacson	Clàcason
Campana	Campana
Ok	Eja
Baciare	Basai
Capelli	Pilus
Saluti	Saludus
Saluti	Saludus
Superman	Superman
Ok, ragazzi, ora più veloce	Andat beni, piciocus, immoi prus allestru,
Perché i comandi cambiano ogni due battute	Poita is cumandus càmbiant ònnia duas batutas
Se riuscirete a farlo d'ora in poi	Si arrennesceis a ddu fai de ora a innantis
Potrete giocare anche solo con la musica	Eis a pòdiri giogai sceti cun sa mùsica
Perché sarete dei veri campioni di Gioca Jouer	Poita eis a essi campionis de Gioga Giogai
Dormire	Dromiri
Salutare	Saludai
Autostop	Autostop
Starnuto	Istùrridu
Camminare	Camminai
Nuotare	Nadai
Sciare	Sciai
Spray	Strinchiddu
Macho	Mascu
Clacson	Clàcason
Campana	Campana
Ok	Eja
Baciare	Basai
Capelli	Pilus
Saluti	Saludus
Superman	Superman
Ciao	Adiosu

Progetu finantziau cun su dinai de sa Regione Autònoma de Sardigna cunforma a sa L. 482/99 e a sa L.R. 22/2018